



Distr.  
GENERAL  
S/15857  
6 July 1983  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٥ تموز/يوليه ١٩٨٣ وموجهة  
الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم  
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم نص المذكرة المرسله في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٨٣ الى ادغاردو باس بارنيكا ، وزير خارجية هندوراس ، من ميغيل ديسكوتوبروكمان وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا .  
سيدى ،

انني أكتب اليكم بصدد مذكراتكم 287 DA و 302 DA و 306 DA ، المؤرخة فـي ٢٠ و ٢١ و ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣ التي تشيرون فيها الى بعض الحوادث التي وقعت زعما في منطقة الحدود ، والتي تنسبونها الى أفراد من القوات المسلحة لنيكاراغوا .  
فبعد أن طلبت من سلطاتنا العسكرية اجراء التحقيقات اللازمة لتحديد ما اذا كانت ادعاءاتكم صحيحة ، أبلغتني هذه السلطات بأنه لا علم لها بوقوع أى هجوم في الأماكن والتواريخ المشار اليها ، ولا في أى مكان أو تاريخ آخر ، وبأن قوات نيكاراغوا المخصصة لمنطقة الحدود لديها تعليمات محددة باحترام الحدود الرسمية وأنها تمثل لهذه التعليمات امتثالا كاملا .  
وأرى من المناسب ، في الوقت نفسه ، أن أشير الى أن المواقع التي قلت ان الاحداث المزعومة وقعت فيها هي أماكن تخضع للسيطرة المطلقة لجيش هندوراس والمرتزة السوموزيين المتركزين هناك ، وأن الأقرب الى المنطق اجراء تحقيق فيما اذا كانت تلك القوات هـي المسؤولة عن الأحداث المشار اليها ، حيث أن هناك تقارير موثوقة تفيد بأن قوات الثورة المضادة تخطط للقيام بأعمال إجرامية ضد المدنيين في هندوراس ونسبتها الى نيكاراغوا ، لايجب ان ذريعة لاثارة حرب سافرة بين هندوراس ونيكاراغوا .

واستنادا الى ما تقدم ، ترفض حكومة نيكاراغوا مذكراتكم رفضا قاطعا وتكرر دعوتها الى اجراء حوار غير مشروط بين الدولتين بوصف ذلك الوسيلة التي لا يستعاض عنها لتخفيف حدة التوتر في منطقة الحدود وتلافي نشوب صراع لا يمكن التنبؤ بعواقبه .

(توقيع) ميغيل ديسكوتوبروكمان  
وزير الخارجية

وسأكون ممتنا اذا تفضلتم باتخاذ ما يلزم لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة  
من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير شامورو مورا  
السفير  
والممثل الدائم لنيكاراغوا لدى  
الأمم المتحدة

-----